



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2011

ARABIC SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines were used as the basis for the official IEB marking session. They were prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom were required to attend a rigorous standardisation meeting to ensure that the guidelines were consistently and fairly interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

At standardisation meetings, decisions are taken regarding the allocation of marks in the interests of fairness to all candidates in the context of an entirely summative assessment.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines, and different interpretations of the application thereof. Hence, the specific mark allocations have been omitted.

SECTION A

أجوبة السؤال الأول : Question One Possible Answers

- 1.1 (1) وَصَلَ أَبُو بَكْرٍ مَطَارَ جَدَّةَ يَوْمَ السَّبْتِ الْمَاضِي .
- (1) سَافَرَ مِنَ الْمَطَارِ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ (الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ)
- (1) سَافَرَ إِلَى مَكَّةَ لِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ .
- 1.2 (1.5) شَاهَدَ عِنْدَ خُرُوجِهِ مَدِينَةَ الْحُجَّاجِ
- (1.5) وَجَدَ عِنْدَ الْبَابِ سَيَّارَةَ وَزَارَةَ الْمَعَارِفِ تَنْتَظِرُهُ .
- 1.3 (2) شَاهَدَ فِي الطَّرِيقِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الْعِمَارَاتِ الْكَبِيرَةَ وَالْحَدِيقَ الْجَمِيلَةَ
- (1) زَارَ مِينَاءَ جَدَّةَ .
- 1.4 (3) أَثْنَاءَ الْعُمْرَةِ طَافَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ وَ سَعَى بَيْنَ الصَّفَا وَ الْمَرْوَةِ سَبْعَةَ أَشْوَاطٍ
- (3) ثُمَّ شَرِبَ مِنْ مَاءِ زَمْزَمَ .
- 1.5 (3) زَارَ أَبُو بَكْرٍ خَمْسَ مَدُنٍ هِيَ : جَدَّةَ ، وَ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةَ ، وَ الطَّائِفَ ،
- (3) وَ الْمَدِينَةَ الْمُتَوَرَّةَ ، وَ الرِّيَاضَ .
- 1.6 (1.5) سَافَرَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى الطَّائِفِ يَوْمَ الْأَحَدِ .
- (1.5) تَبَعْدُ الطَّائِفُ عَنْ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ خَمْسِينَ مِيلًا .
- 1.7 (1) عَاصِمَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ هِيَ الرِّيَاضُ .
- (1) الرِّيَاضُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ وَ شَوَارِعُهَا وَاسِعَةٌ وَ مَبَانِيهَا حَدِيثَةٌ .
- (1) زَارَ أَبُو بَكْرٍ فِي الْعَاصِمَةِ الْمُتَحَفَ الْوَطَنِيَّ وَ بُرْجَ الرِّيَاضِ .

أجوبة السؤال الثاني – Question Two Possible Answers

- 2.1 (2) تُعْلَنُ وَكَالَةُ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ لِلسَّفَرِ وَالسِّيَاحَةِ عَنْ تَسْيِيرِ رِحَالِ سِيَاحِيَّةٍ
- (2) فِي الصَّيْفِ وَ الرَّبِيعِ إِلَى مَدُنِ جَنُوبِ أَفْرِيقِيَا .
- 2.2 (3) 246 Sheikh Zaid Al-Nahyaan St.,
- Assalaam Building
- Ground Floor,
- Office No.4,
- Opposite Saudi Arabian Airline Office,
- Dubai, United Arab Emirates.

- (1) 2.3 أَسْعَرُ التَّذَاكِرِ تَشْمَلُ ضَرَائِبَ الْمَطَارِ فَقَطْ .
- (2) 2.4 تُغَادِرُ الطَّائِرَةُ مِنْ دُبَيَّ يَوْمَ الْخَمِيسِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ النِّصْفِ صَبَاحًا وَتَصِلُ مَدِينَةَ "كَيْب تَاون" السَّاعَةَ الثَّانِيَةَ وَ النِّصْفِ بَعْدَ الظُّهْرِ .
- (1) 2.5 بُرَيْتُورِيَا هِيَ عَاصِمَةُ جَنُوبِ أَفْرِيقِيَا .
- (1) 2.6 الرَّئِيسُ السَّابِقُ السَّيِّدُ / نَلْسُونُ مَنَدِيلَا
- (1) 2.7 7370 دِرْهَمًا
- (1) 2.8 تَسْتَعْرِقُ الرِّحْلَةُ مِنْ دُبَيَّ إِلَى جُهَانزِيرِغِ سِتَّ سَاعَاتٍ وَ خَمْسَ وَأَرْبَعِينَ دَقِيقَةً .
- (1) 2.9 الكُوَيْتِ ، وَ عَمَّانَ ، وَ دِمَشْقَ .
- (1) 2.10 رَقْمُ الْإِتِّصَالِ لِمَكْتَبِ الْوَكَالَةِ فِي الْأُرْدُنِ : 48415324

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الثَّالِثُ – Question Three Possible Answers

- (1) 3.1 وَلَدًا
- (1) 3.2 يَذْهَبُ
- (1) 3.3 حَمَرَاءَ
- (1) 3.4 جَمِيلَتَانِ
- (1) 3.5 تَجَلَّسُوا

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الرَّابِعُ – Question Four Possible Answers

- (1) 4.1 الْحُجَّاجُ (الْحَاجُّونَ)
- (1) 4.2 رِحَالَاتُ
- (1) 4.3 شَاهِدُونَ (شُهُودٌ)
- (1) 4.4 الصَّلَوَاتُ

Question Five Answers أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الْخَامِسِ

- 5.1 تَتَنَاوَلُ سَمِيرَةُ الشَّايَ مَعَ وَالِدَتِهَا فِي الْخَامِسَةِ مَسَاءً .
تَتَنَاوَلُ سَمِيرَةُ مَعَ وَالِدَتِهَا الشَّايَ فِي الْخَامِسَةِ مَسَاءً
(3) فِي الْخَامِسَةِ مَسَاءً تَتَنَاوَلُ سَمِيرَةُ مَعَ وَالِدَتِهَا الشَّايَ
- 5.2 سَافَرَ أَحْمَدُ إِلَى الْكُوَيْتِ لِيَدْرُسَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي جَامِعَةٍ عَرَبِيَّةٍ .
(3)
- 5.3 أَخْبَرْتُ أُخِيَّ بِقِصَّةِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ مُحَمَّدٍ .
(3) أَخْبَرْتُ أُخِيَّ بِقِصَّةِ مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ .

Question Six Answers أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ السَّادِسِ

- 6.1 Yunus is a successful merchant. He has a big shop in the Shopping Mall.
(3)
- 6.2 Faisal has a lot of neighbours. He respects them, greets them whenever he meets them and visits them at suitable (appropriate) times.
(3)
- 6.3 The School is not the only place a person learns. But we can also learn from travelling.
(3)

Question Seven Answers أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ السَّابِعِ

- 7.1 فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ سَافَرْتُ مَعَ أُسْرَتِي (عَائِلَتِي) إِلَى الْقَاهِرَةِ وَ سَكَنَّا (مَكْنًا)
(3) فِي فُنْدُقٍ جَمِيلٍ .
- 7.2 سَيَسَافِرُ أَحْمَدُ وَ صَدِيقُهُ صَالِحٌ إِلَى دَرْبَانَ لِإِحَازَاتِ (عُطْلَاتِ) الشِّتَاءِ فِي السَّنَةِ
(3) الْقَادِمَةِ (السَّنَةِ الْقَادِمَةِ)
- 7.3 يَا مُبَارَكَ ! لَا تَتَأَخَّرْ فِي الطَّرِيقِ ، إِذْهَبْ إِلَى سُوقِ السَّمَلِكِ مُبَاشَرَةً (فَوْرًا / حَالًا)
(3)

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الثَّامِنِ – Question Eight Answers

- 8.1 رَاوَدَتْ امْرَأَةً الْعَزِيزِ يُوسُفَ لِأَنَّ الْحُبَّ قَدْ شَغَفَهَا . (قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا) (2)
- 8.2 لَمَّا سَمِعَتْ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ بِمَكْرِ النِّسَاءِ أَعْتَدَتْ لَهُنَّ مَتَكًا وَءَاتَتْ (أَعْطَتْ)
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا. (2)
- 8.3 لَا . لَمْ يَقْبَلْ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ طَلَبَ امْرَأَةِ الْعَزِيزِ . (1)
- لَأَنَّهُ كَانَ يَخَافُ اللَّهَ (لَأَنَّهُ لَا يُرِيدُ أَنْ يَخُونَ سَيِّدَهُ) (لَأَنَّهُ لَا يُرِيدُ خِيَانَةَ سَيِّدِهِ) (1)
- 8.4 تَرَكَ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَبِالْآخِرَةِ (تَرَكَ مِلَّةَ الْكُفْرِ) (1)
- اتَّبَعَ يُوسُفُ مِلَّةَ آبَائِهِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ . (اتَّبَعَ مِلَّةَ الْحَنِيفِيَّةِ)
اتَّبَعَ دِينَ اللَّهِ . (اتَّبَعَ دِينَ رَبِّهِ) (اتَّبَعَ دِينَ أَجْدَادِهِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) (1)
- 8.5 دَعَا يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَهْلَ السِّجْنِ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَحْدَهُ (دَعَا يُوسُفُ أَهْلَ السِّجْنِ
إِلَى تَرْكِ الشِّرْكِ) . (1)
- 8.6 طَلَبَ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ الَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ أَنْ يَذْكُرَهُ عِنْدَ سَيِّدِهِ (رَبِّهِ) (1)
- لَا . لَمْ يَذْكُرْهُ عِنْدَ سَيِّدِهِ . (1)
- لَأَنَّ الشَّيْطَانَ أَنْسَاهُ . (1)
- 8.7 مَكَثَ يُوسُفُ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ . (1)

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ التَّاسِعِ – Question Nine Answers

- 9.1 صَخْرُ بْنُ وَدَاعَةَ الْعَامِدي . (1)
- كَانَتْ مِهْنَتُهُ التَّجَارَةَ . (كَانَ تَاجِرًا) (1)
- 9.2 كَانَ يَبْعَثُ تِجَارَتَهُ أَوَّلَ النَّهَارِ (كَانَ يَذْهَبُ إِلَى عَمَلِهِ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ) (1)
- أَثَرَى وَكَثُرَ مَالُهُ (أَصْبَحَ غَنِيًّا) (1)
- 9.3 أَرْسَلَ (1)
- 9.4 سَأَفْتَحُ مُبَكَّرًا . (1)
- سَأَفْتَحُ مُبَكَّرًا طَلَبًا لِلْبَرَكَةِ (اتَّبَاعًا لِسُنَّةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) (1)
- سَأَفْتَحُ مُبَكَّرًا لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَعَا لِأُمَّتِهِ فِي بُكُورِهَا . (1)

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الْعَاشِرِ – Question Ten Answers

- 10.1 تَعَوَّدَ الصَّدِيقَانِ عَلَى حُسْنِ النَّظَامِ وَ السُّلُوكِ . (2)
- 10.2 أَتَقَنَّا طَبَخَ الطَّعَامِ . (2)
- 10.3 عَاشَ الصَّدِيقَانِ فِي وِثَامٍ لَأَنَّهُمَا أَخْلَصَا فِي صِدَاقَتِهِمَا . (2)
- 10.4 عَاشَ الصَّدِيقَانِ فِي وِثَامٍ لَأَنَّهُمَا تَعَاوَنَا فِي كُلِّ شَيْءٍ . (2)
- 10.4 قَلَدَ الْقِرْدَانِ الْإِنْسَانَ فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَّا فِي الْكَلَامِ . (2)
- 10.5 صَدَقْتُهُمَا حَمِيمَةً وَقَوِيَّةً وَ وَفِيَّةً وَفِيهَا الْإِخْلَاصُ . (2)

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الْحَادِي عَشَرَ – Question Eleven Answers

- 11.1 أَحَبَّ أَهْلُ السِّجْنِ يُوسُفَ لِأَنَّهُ كَانَ شَابًّا كَرِيمًا وَكَانَ عِنْدَهُ عِلْمٌ ظَنِمَ وَ كَانَ فِي صَدْرِهِ قَلْبٌ رَجِيمٌ . (3)
- 11.2 دَخَلَ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ السِّجْنَ مَعَ رَجُلَيْنِ (1)
- 11.3 نَعَمْ ، كَانَ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَرِيئًا . (1)
- أَدْخَلَهُ الْعَزِيزُ السِّجْنَ لِيَكُونَ بَعِيدًا عَنْ فِتْنَةٍ وَ مَكْرٍ امْرَأَةِ الْعَزِيزِ وَنِسْوَةِ الْمَدِينَةِ . (2)
- لِلْمَصْلَحَةِ . (2)
- 11.4 كَانَتْ مَوْعِظَةُ يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِأَهْلِ السِّجْنِ مَوْعِظَةً التَّوْحِيدِ . (1)
- كَانَتْ هَذِهِ الْمَوْعِظَةُ فِي السِّجْنِ . (1)
- 11.5 نَعَمْ . أَخْبَرَ يُوسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ صَاحِبِيهِ عَنْ تَأْوِيلِ رُؤْيَيْهِمَا . (1)